P9_TA(2021)0432

Všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2022 – všetky oddiely

Uznesenie Európskeho parlamentu z 21. októbra 2021 o pozícii Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2022 (11352/2021 – C9-0353/2021 – 2021/0227(BUD))

(2022/C 184/17)

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),

— so zreteľom na článok 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

— so zreteľom na rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom ([1]),

— so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ([2]) (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“),

— so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027 (nariadenie o VFR) ([3]), a na spoločné vyhlásenia, na ktorých sa v tejto súvislosti dohodli Európsky parlament, Rada a Komisia ([4]), ako aj na súvisiace jednostranné vyhlásenia ([5]),

— so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov ([6]),

— so zreteľom na dohodu prijatú 12. decembra 2015 na 21. konferencii zmluvných strán UNFCCC (COP21) v Paríži (ďalej len „Parížska dohoda“),

— so zreteľom na nariadenie (EÚ) 2021/1119, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a mení nariadenie (EÚ) 2018/1999 (európsky klimatický predpis) ([7]),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. decembra 2019 s názvom Európsky ekologický dohovor (COM(2019)0640),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 25. marca 2021 o všeobecných usmerneniach pre prípravu rozpočtu na rok 2022, oddiel III – Komisia ([8]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 29. apríla 2021 o odhadoch príjmov a výdavkov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2022 ([9]),

---

([1]) Ú. v. EÚ L 424, 15.12.2020, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 11.
([4]) Ú. v. EÚ C 444 I, 22.12.2020.
([5]) Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 16. decembra 2020 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 – 2027, príloha 2: Vyhlásenia (Prijaté texty, P9_TA(2020)0357).
([6]) Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 28.
([7]) Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1.
([8]) Prijaté texty, P9_TA(2021)0106.
([9]) Prijaté texty, P9_TA(2021)0158.

— so zreteľom na návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2022, ktorý prijala Komisia 9. júla 2021 (COM(2021)0300) (ďalej len „návrh rozpočtu“),

— so zreteľom na pozíciu k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2022, ktorú Rada prijala 6. septembra 2021 a postúpila Európskemu parlamentu 10. septembra 2021 (11352/2021 – C9-0353/2021),

— zo zreteľom na článok 94 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na stanoviská príslušných výborov,

— so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A9-0281/2021),

Oddiel III – Komisia

Všeobecný prehľad

1. pripomína, že Európsky parlament vo svojom vyššie uvedenom uznesení z 25. marca 2021 o všeobecných usmerneniach pre prípravu rozpočtu na rok 2022 vymedzil jasné politické priority pre rozpočet na rok 2022 s cieľom podporiť obnovu po kríze spôsobenej ochorením COVID-19, zvýšiť investície a riešiť problém nezamestnanosti a položiť základy odolnejšej a udržateľnejšej Únie; opätovne potvrdzuje svoje pevné odhodlanie plniť tieto priority a vyjadruje ďalej uvedenú pozíciu s cieľom zabezpečiť primeranú úroveň financovania;

2. domnieva sa, že rozpočet Únie musí mať k dispozícii nástroje, ktoré mu umožnia reagovať na viaceré krízy súčasne; opakuje názor Európskeho parlamentu, že rok 2022 by mal byť riadnym rokom plnenia a rozpočet na rok 2022 by mal zohrávať kľúčovú úlohu pri zabezpečovaní pozitívneho a hmatateľného vplyvu na životy občanov; v tejto súvislosti podporuje zvýšenie investícií s osobitným zameraním na malé a stredné podniky (ďalej len „MSP“), ktoré sú základným kameňom hospodárstva Únie a zohrávajú dôležitú úlohu pri poskytovaní kvalitných investícií a vytváraní pracovných miest vo všetkých členských štátoch, zvýšenie úsilia o ekologickú a digitálnu transformáciu, poskytnutie nových príležitostí mladým ľuďom a zabezpečenie ochrany deťom, budovanie silnej európskej zdravotnej únie a podporu programu COVAX; ďalej upevňuje priority v oblasti bezpečnosti, migrácie, azylu a integrácie, základných práv a hodnôt Únie, pričom berie na vedomie nedávne zhoršenie situácie v oblasti vonkajšej politiky a humanitárnej pomoci a potrebu pohotovo reagovať na nadchádzajúce výzvy v strednodobom aj dlhodobom horizonte;

3. berie na vedomie pozíciu Rady k návrhu rozpočtu, v ktorej sú v porovnaní s návrhom Komisie znížené viazané rozpočtové prostriedky na okruhy VFR o 1,43 miliardy EUR; domnieva sa, že škrty navrhované Radou sa riadia zvyčajným prístupom zhora nadol, keď sa uplatňuje celkový svojvoľný zámer znižovania, ktorý nevychádza ani z objektívneho posúdenia trendov plnenia, ani z kapacít čerpania a nezohľadňuje množstvo výziev, pred ktorými Únia stojí, ani záväzkov, ktoré prijala; poukazuje na rozpor so základnými spoločnými politickými prioritami; konštatuje, že pozícia Rady ani zďaleka nenapĺňa očakávania Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o rozpočet na obnovu; preto sa rozhodol v zásade obnoviť rozpočtové prostriedky vo všetkých riadkoch, v ktorých Rada vykonala škrty, na úroveň návrhu rozpočtu, v prípade operačných, ako aj administratívnych výdavkov, a považovať návrh rozpočtu za východisko svojej pozície; súhlasí však s tým, aby sa v roku 2022 zahrnulo do pobrexitovej adaptačnej rezervy 1 299 miliónov EUR vo viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkoch, keďže to odráža politickú dohodu týkajúcu sa nariadenia o pobrexitovej adaptačnej rezerve ([10]);

4. trvá na tom, že nové politické priority alebo úlohy musia sprevádzať nové zdroje a že vytvorenie agentúry alebo rozšírenie jej mandátu by nemalo byť na úkor existujúcich programov alebo agentúr; preto kompenzuje zníženie rozpočtových prostriedkov na programy financovania navrhnuté Komisiou s cieľom posilniť finančné krytie decentralizovaných agentúr; zdôrazňuje, že je potrebná riadna koordinácia a súčinnosť medzi agentúrami, aby sa zvýšila účinnosť ich práce, najmä v prípade, že smeruje ku konkrétnym politickým cieľom, aby sa umožnilo spravodlivé a efektívne použitie verejných finančných prostriedkov;

([10]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755 zo 6. októbra 2021, ktorým sa zriaďuje pobrexitová adaptačná rezerva (Ú. v. EÚ L 357, 8.10.2021, s. 1).

5. v tejto súvislosti berie na vedomie nedávnu iniciatívu týkajúcu sa Európskeho úradu pre pripravenosť a reakcie na núdzové zdravotné situácie (HERA); vyjadruje hlboké znepokojenie nad vylúčením Európskeho parlamentu z rozhodovacieho postupu o zriadení tohto orgánu; okrem toho poukazuje na významný vplyv tejto iniciatívy na rozpočet a na to, že Európsky parlament musí byť schopný v plnej miere vykonávať svoju úlohu ako zložka rozpočtového orgánu; dôrazne odmieta akúkoľvek štruktúru financovania, ktorá by presunula finančné prostriedky z kľúčových cieľov a opatrení, ktoré pôvodne plánovali a odsúhlasili spoluzákonodarcovia v rámci programov Horizont Európa, EU4Health a RescEU; v tejto súvislosti zdôrazňuje potrebu zabezpečiť primerané financovanie európskeho plánu boja proti rakovine ako prioritného cieľa rozpočtu Únie, ktorý by nemal byť ohrozený v dôsledku presunu prostriedkov v prospech iných politických iniciatív; zdôrazňuje, že vzhľadom na načasovanie tejto iniciatívy nemal Európsky parlament možnosť zohľadniť ju vo svojom čítaní rozpočtu na rok 2022; očakáva, že táto otázka sa bude riešiť počas zmierovacieho konania o rozpočte na rok 2022, a žiada, aby sa na tento účel preskúmali iné spôsoby financovania;

6. zdôrazňuje tiež, že Komisia ohlásila po uverejnení svojho návrhu rozpočtu balík na podporu utečencov zo Sýrie a z iných oblastí; v tejto súvislosti žiada, aby sa počas rozpočtového zmierovacieho konania o rozpočte na rok 2022 dosiahla komplexná dohoda o celkovom balíku, ktorá by zahŕňala aj návrh opravného rozpočtu č. 5/2021; berie na vedomie, že budú potrebné ďalšie opatrenia na primeranú reakciu na nedávne udalosti v Afganistane, a to aj podporu občanov vrátane žien a dievčat, detí, zraniteľných skupín, ako aj vysoko cielených rizikových skupín, ako sú výskumníci, učitelia, lekári a vedci, ktorí nemôžu pokračovať vo svojom živote a práci v Afganistane; zdôrazňuje, že vzhľadom na meniacu sa situáciu a absenciu komplexného a dlhodobého posúdenia potrieb sa tieto otázky nemohli plne zohľadniť v čítaní v Európskom parlamente a prehodnotia sa na základe opravného listu Komisie č. 1/2022 a následných informácií, ktoré sa predložia neskôr;

7. rozhodol sa posilniť rozpočtové riadky, ktoré sa vyznačujú vynikajúcou mierou plnenia a operačnou kapacitou na čerpanie dodatočných rozpočtových prostriedkov v roku 2022; uvádza, že na účely primeraného financovania uvedených naliehavých priorít sa musí plne mobilizovať nástroj flexibility a že sa bude ďalej vyžadovať čiastočné použitie nástroja jednotnej rezervy (suma kompenzovaná z rezerv bežného roka); okrem toho žiada, aby sa celá suma prostriedkov, ktorých viazanosť bola zrušená v roku 2020, sprístupnila v roku 2022 v súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách;

8. zdôrazňuje, že je potrebné obnoviť úroveň návrhu rozpočtu, pokiaľ ide o náklady na financovanie Nástroja Európskej únie na obnovu (ďalej len „EURI“), aby sa finančným trhom nevysielal negatívny signál, kým Komisia neprehodnotí v zmierovacom konaní predpokladané potreby; opakuje svoju jasnú pozíciu obhajovanú v rokovaniach o VFR na roky 2021 – 2027, že úrokové náklady a splátky nástroja Next Generation EU (ďalej len „NGEU“) by sa mali započítavať nad rámec stropov VFR;

9. zdôrazňuje význam podpory opatrení v oblasti klímy a ochrany životného prostredia poskytnutím dodatočných zdrojov na príslušné programy a nástroje Únie v roku 2022; znovu zdôrazňuje, že v duchu zohľadňovania problematiky klímy by sa malo zintenzívniť úsilie vo všetkých oblastiach politiky v záujme dosiahnutia celkového cieľa výdavkov v oblasti klímy počas celého VFR na roky 2021 – 2027 vo výške aspoň 30 % celkovej sumy výdavkov z rozpočtu Únie a z EURI; ďalej zdôrazňuje, že je potrebné pokračovať v snahe o poskytnutie 7,5 % ročných výdavkov v rámci VFR na ciele v oblasti biodiverzity v roku 2024 a 10 % od roku 2026; zdôrazňuje, že Komisia musí stanoviť účinnú metodiku, najmä na sledovanie, zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity, pred predložením návrhu rozpočtu na rok 2023 s cieľom zabezpečiť, že bude možné účinne splniť cieľ stanovený v medziinštitucionálnej dohode na rok 2024; trvá na tom, že Európsky parlament musí byť plne zapojený do vývoja spoľahlivejších, transparentnejších a komplexnejších metodík na implementáciu a sledovanie takýchto výdavkov, a je pripravený zúčastňovať sa na každoročných konzultáciách a úzko spolupracovať s Komisiou a Radou, ako sa stanovuje v medziinštitucionálnej dohode; pripomína, že pre vykonávanie zelenej dohody je nevyhnutné, aby sa finančné prostriedky poskytovali len na činnosti, ktoré sú v súlade so zásadou „nespôsobiť významnú škodu“ a s cieľmi Parížskej dohody; zdôrazňuje, že usmernenia uverejnené pre Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti by sa mali považovať za štandard pre všetky ostatné výdavky rovnakej povahy, najmä musia slúžiť ako základ pre vykonávanie politiky súdržnosti; pripomína, že uplatňovanie zásady, pokiaľ ide o biodiverzitu, musí ísť nad rámec plného dodržiavania príslušného *acquis* Únie;

10. pripomína, že ženy sú neprimerane zasiahnuté dôsledkami krízy spôsobenej ochorením COVID-19; zdôrazňuje význam uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti vo všetkých príslušných programoch v rozpočte na rok 2022 a vykonávania rodového rozpočtovania s cieľom zabezpečiť, aby ženy a muži mali rovnaký prospech z verejných výdavkov;

v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby v úzkej spolupráci s Európskym parlamentom urýchlila zavedenie účinnej, transparentnej a komplexnej metodiky na meranie príslušných výdavkov na rodovú rovnosť, ako sa uvádza v medziinštitucionálnej dohode, aby bolo možné preukázať hmatateľné výsledky pre rozpočet na rok 2022, ako aj vzhľadom na rozšírenie tejto metodiky na všetky programy VFR, a v tejto súvislosti vyzýva najmä na systematický a komplexný zber a analýzu údajov v kontexte všetkých politík a programov Únie s cieľom zmerať ich príslušný vplyv na rodovú rovnosť vo všetkých rozmeroch a vo všetkých fázach prípravy, monitorovania, plnenia a hodnotenia rozpočtu; ďalej vyzýva na urýchlené vykonávanie stratégie EÚ v oblasti rodovej rovnosti na roky 2020 – 2025 a zdôrazňuje potrebu konkrétnych záväzných cieľov a ďalších opatrení, najmä odbornej prípravy a iniciatív na podporu rodovej rovnosti a boj proti rodovej zaujatosti;

11. konštatuje, že mnohé oznámenia a dokumenty inštitúcií, orgánov a agentúr Únie sú k dispozícii len v angličtine; taktiež konštatuje, že pracovné schôdze sa konajú bez možnosti tlmočenia; žiada, aby sa dodržiavali zásady, práva a povinnosti stanovené v Charte základných práv Európskej únie a v nariadení č. 1/1958 ([11]), ako aj vo vnútorných usmerneniach a rozhodnutiach, ako je kódex dobrého úradného postupu; vyzýva preto inštitúcie, orgány a agentúry Únie, aby poskytli potrebné ľudské zdroje na zabezpečenie dodržiavania viacjazyčnosti zvýšením počtu zamestnancov zodpovedných za preklad a tlmočenie;

12. stanovuje preto celkovú úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2022 (všetky oddiely) na 171 802 114 290 EUR, čo v porovnaní s návrhom rozpočtu predstavuje zvýšenie o 4 008 766 380 EUR; okrem toho sa rozhodol sprístupniť sumu 486 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch na zrušenie viazanosti podľa článku 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách; stanovuje celkovú úroveň platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2022 (všetky oddiely) na 172 467 593 189 EUR;

Okruh 1 – Jednotný trh, inovácie a digitálna ekonomika

13. domnieva sa, že úspešný výskumný a inovačný program má zásadný význam pre budúcu prosperitu Únie; zdôrazňuje, že program Horizont Európa, ktorý má veľmi vysokú európsku pridanú hodnotu, v mimoriadne dôležitej miere prispeje k zelenej dohode a k úsiliu o klimaticky neutrálne hospodárstvo, k úspešnému digitálnemu prechodu a k obnove hospodárstva Únie po pandémii; zdôrazňuje najmä potrebu posilniť investície Únie do výskumu v oblasti zdravia vrátane financovania výskumu rakoviny; zdôrazňuje vynikajúcu mieru plnenia tohto programu, ktorá odráža jeho schopnosť čerpať dodatočné rozpočtové prostriedky v rozpočte na budúci rok; zvyšuje preto pridelené viazané rozpočtové prostriedky na program Horizont Európa nad úroveň návrhu rozpočtu o 305 miliónov EUR;

14. podporuje návrh, ktorý je súčasťou návrhu rozpočtu, sprístupniť formou zrušenia viazanosti 77,3 milióna EUR pre tri klastre uvedené v príslušnom spoločnom politickom vyhlásení pripojenom k nariadeniu o programe Horizont Európa ([12]); konštatuje však, že zostávajúce zrušené viazané prostriedky v oblasti výskumu z roku 2020 predstavujú 408,7 milióna EUR; opakuje svoje pevné presvedčenie, že táto neočakávane vysoká suma zrušenia viazanosti prostriedkov v oblasti výskumu, ktorú Komisia neuviedla medzi prognózami počas rokovaní o VFR, by sa mala sprístupniť v celom rozsahu v rámci programu Horizont Európa v plnom súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách; je pevne presvedčený, že vzhľadom na pretrvávajúcu krízu v oblasti zdravia by polovica zostávajúcej sumy mala ísť na klaster Zdravie;

15. zdôrazňuje, že Nástroj na prepájanie Európy (ďalej len „NPE“) zohráva jednoznačne kľúčovú úlohu pri budovaní vysokokvalitných, udržateľných, dostupných, vzájomne prepojených transeurópskych dopravných, energetických a digitálnych sietí, a preto je ťažiskom úsilia o posilnenie hospodárstva Únie a o zabezpečenie úspechu zelenej a digitálnej transformácie; pripomína, že NPE veľmi významne prispieva k celkovému cieľu poskytnúť z VFR a NGEU aspoň 30 % výdavkov na oblasť klímy; konštatuje, že NPE zohráva zásadnú úlohu pri posilňovaní hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a pri podpore vzájomného prepojenia na celom území Únie; navrhuje preto zvýšiť finančné prostriedky na tri zložky NPE o celkovú sumu 207,3 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch nad úroveň návrhu rozpočtu;

([11]) Nariadenie č. 1, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Ú. v. ES P 17, 6.10.1958, s. 385).

([12]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

16. zdôrazňuje potrebu preklenúť digitálnu priepasť a posilniť odolnosť a digitálnu zvrchovanosť Únie; domnieva sa, že program Digitálna Európa je kľúčovým nástrojom na zvyšovanie miery digitalizácie v Únii, čo vedie k významnému zvýšeniu produktivity a pomáha posilňovať investície do kybernetickej bezpečnosti a umelej inteligencie; pripomína potrebu podporovať podniky, najmä inovatívne digitálne MSP a startupy; zastáva tiež názor, že na podporu digitálnej inklúzie a digitálnej gramotnosti a zručností v celej Európe sú potrebné dodatočné rozpočtové prostriedky s osobitným zameraním na digitálnu gramotnosť žien; navrhuje preto zvýšiť sumu vyčlenenú na tento program o niečo viac ako 71 miliónov EUR;

17. podporuje zvýšenie prostriedkov na rôzne zložky klastra Jednotný trh o celkovú sumu mierne presahujúcu 37 miliónov EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch nad úroveň návrhu rozpočtu; zdôrazňuje význam primerane financovaného Programu pre jednotný trh na zvýšenie konkurencieschopnosti, podporu podnikania a účinnú podporu malých podnikov vrátane startupov s významnou dvojitou výzvou ekologickej a digitálnej transformácie; upozorňuje preto najmä na potrebu výrazne zvýšiť rozpočtový riadok určený na zlepšenie konkurencieschopnosti podnikov a ich prístupu na trhy, najmä vzhľadom na vážne a pretrvávajúce dôsledky zdravotnej krízy na MSP;

18. zdôrazňuje svoju dlhodobú požiadavku osobitného rozpočtového riadku a prostriedkov na cestovný ruch, najmä vzhľadom na vážny pokles, ktorý tento sektor vrátane mnohých MSP zaznamenal v dôsledku pandémie ochorenia COVID-19; uznáva, že viaceré programy Únie prispievajú k dlhodobej konkurencieschopnosti a udržateľnosti sektora, ale je pevne presvedčený, že program Únie v oblasti cestovného ruchu by zabezpečil koordinovanejšie, viditeľnejšie a transparentnejšie opatrenia, ktoré by účinne podporili oživenie sektora a pomohli mu dosiahnuť budúcu udržateľnosť;

19. považuje program InvestEU za základný kameň stratégie obnovy a zdôrazňuje, že je potrebné, aby sa v rozpočte na rok 2022 sprístupnili dostatočné finančné prostriedky, aby program mohol bezodkladne plniť svoje ciele a prispieť k obnove dlhodobej európskej konkurencieschopnosti; okrem toho zdôrazňuje význam Poradenského centra InvestEU a Portálu InvestEU pri posilňovaní investičného a podnikateľského prostredia v celej Únii; odmieta preto všetky škrty v tomto programe, ktoré navrhla Rada, a rozhodol sa obnoviť, ako minimálnu požiadavku, úroveň všetkých príslušných rozpočtových riadkov na úroveň návrhu rozpočtu;

20. rozhodol sa vytvoriť rezervu pod podmienkou ďalšieho zlepšenia riadenia Rady pre medzinárodné účtovné štandardy pôsobiacej v rámci Nadácie pre medzinárodné štandardy finančného výkazníctva v súlade s požiadavkami obsiahnutými v uznesení Európskeho parlamentu zo 7. júna 2016 ([13]); rozhodol sa vytvoriť rezervu pre Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA) vzhľadom na závažné chyby a nedostatky, ktoré Európsky dvor audítorov (ďalej len „Dvor audítorov“) zistil vo svojej osobitnej správe č. 13/2021, pokiaľ ide o nedostatočné opatrenia v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, kým nebudú v plnej miere splnené odporúčania Dvora audítorov;

21. posilňuje Železničnú agentúru Európskej únie v súlade s jej zistenými potrebami s cieľom zabezpečiť, aby mohla primerane plniť svoju úlohu pri podpore prechodu na dekarbonizáciu druhov dopravy, a to aj v segmentoch, v ktorých je priama elektrifikácia zložitá, a zaručiť celkovo rovnaké podmienky s ostatnými druhmi dopravy, pričom je potrebné okrem iného zabezpečiť dokončenie chýbajúcich, najmä cezhraničných železničných spojení; zdôrazňuje, že agentúra potrebuje väčší počet zamestnancov, aby mohla zvládnuť vysoký dopyt po vydávaní povolení pre vozidlá, jednotných bezpečnostných osvedčení a schvaľovaní traťových zariadení ERTMS a vykonávať 4. železničný balík;

22. zvyšuje preto úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 1 o 668 593 067 EUR nad úroveň návrhu rozpočtu (bez pilotných projektov a prípravných akcií), ktoré sa majú financovať využitím dostupnej rezervy a mobilizáciou osobitných nástrojov; okrem toho poskytuje na tento okruh celkovú sumu 486 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch zodpovedajúcu zrušeniu viazanosti prostriedkov podľa článku 15 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách;

([13]) Uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. júna 2016 o posudzovaní medzinárodných účtovných štandardov (IAS) a o činnosti Nadácie pre medzinárodné štandardy finančného výkazníctva (IFRS), Európskej poradnej skupiny pre finančné výkazníctvo (EFRAG) a Rady pre dohľad nad verejným záujmom (PIOB) (Ú. v. EÚ C 86, 6.3.2018, s. 24).

Podokruh 2a – Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť

23. rozhodol sa vytvoriť samostatný rozpočtový riadok v rámci Európskeho sociálneho fondu plus (ESF+) s cieľom poskytnúť osobitné dodatočné rozpočtové prostriedky na podporu vykonávania európskej záruky pre deti s cieľom prispieť k odstráneniu chudoby detí a splniť ciele akčného plánu Európskeho piliera sociálnych práv a zároveň zmierniť negatívne účinky pandémie na deti; zvyšuje na tento účel sumu v podokruhu 2a o 700 000 000 EUR nad úroveň návrhu rozpočtu vo viazaných rozpočtových prostriedkoch (bez pilotných projektov a prípravných akcií), ktoré sa majú financovať využitím dostupnej rezervy a mobilizáciou osobitných nástrojov;

24. pripomína, že podpora pomoci pri obnove v rámci politiky súdržnosti a pri obnove území v Európe (REACT-EU) pre ESF+ a Fond európskej pomoci pre najodkázanejšie osoby (FEAD) by mala prispieť predovšetkým k vytváraniu pracovných miest a kvalitného zamestnania, najmä pre ľudí v zraniteľných situáciách, a k opatreniam na sociálne začlenenie a odstránenie chudoby, najmä pokiaľ ide o chudobu detí;

Podokruh 2b – Odolnosť a hodnoty

25. v súvislosti s krízou spôsobenou ochorením COVID-19 zdôrazňuje potrebu vybudovať silnú európsku zdravotnú úniu a posilniť odolnosť zdravotných systémov; rozhodol sa preto zvýšiť zdroje programu EU4Health o 80 miliónov EUR;

26. zdôrazňuje, že dodatočné zdroje by sa mali vyčleniť najmä na služby v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv, predovšetkým zabezpečenie včasného a bezplatného prístupu k službám, ako aj ich kvality;

27. zdôrazňuje, že mládež zostáva jednou z ústredných priorít rozpočtu Únie; zvyšuje preto objem finančných prostriedkov na uspokojenie rastúceho záujmu o program Erasmus+ o niečo viac ako 137 miliónov EUR, keďže zvýšenie o 5 % znamená ďalších 40 000 výmen v rámci mobility a dôležitý krok na kompenzáciu nevyužitých príležitostí v minulom roku; pripomína, že Erasmus+ je kľúčový hlavný program a jeden z najúspešnejších programov Únie so strategickými investíciami do budúcnosti Únie a jej občanov; pripomína, že nedostatočné financovanie programu Erasmus+ by ohrozilo pokračujúce vytváranie nových príležitostí pre mladých ľudí a ich zvýšenú schopnosť zamestnať sa; okrem toho zvyšuje prostriedky na Európsky zbor solidarity o 5 miliónov EUR, keďže hospodárska kríza spôsobená pandémiou ochorenia COVID-19 by nemala mať nepriaznivý vplyv na podporu mládeže;

28. zdôrazňuje, že na núdzové situácie vrátane tých, ktoré súvisia s čoraz závažnejším vplyvom zmeny klímy, sa v rozpočte Únie musia mobilizovať dostatočné zdroje; upozorňuje v tomto kontexte na význam zvýšenia prostriedkov na mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany (RescEU) o 10 miliónov EUR, najmä v súvislosti s prírodnými katastrofami v Európe, s cieľom posilniť ochranu občanov Únie a zlepšiť pripravenosť na budúce katastrofy spôsobené zmenou klímy; zdôrazňuje preto potrebu investovať do zmierňovania zmeny klímy a adaptácie na ňu v obzvlášť zraniteľných regiónoch a obnovovať ich udržateľnejším spôsobom;

29. ďalej navrhuje posilnenie oblasti Kultúra v rámci programu Kreatívna Európa o 10 miliónov EUR s cieľom podporiť pri obnove európske kultúrne a kreatívne sektory a kreatívny priemysel, osobitne zasiahnuté krízou spôsobenou ochorením COVID-19; zdôrazňuje, že na financovanie projektov v rámci iniciatívy Nový európsky Bauhaus by sa nemali použiť žiadne finančné prostriedky z troch oblastí programu Kreatívna Európa;

30. zdôrazňuje kľúčovú úlohu programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty pri posilňovaní európskeho občianstva a demokracie, rovnosti, rodovej rovnosti a právneho štátu v Únii, ako aj pri podpore obetí rodovo motivovaného násilia, a trvá na tom, že na podporu týchto cieľov sú potrebné dodatočné rozpočtové prostriedky; zvyšuje prostriedky programu Spravodlivosť s cieľom kompenzovať navrhované zníženie prostriedkov na financovanie rozšírených úloh Agentúry Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) v rámci návrhu e-CODEX;

31. rozhodol sa zvýšiť rozpočet na Multimediálne akcie, vytvoriť rezervu s cieľom podnietiť Komisiu, aby umožnila rozhlasovým staniciam, ktoré prinášajú spravodajstvo o záležitostiach Únie, väčšiu stabilitu a predvídateľnosť a zaistila im financovanie na obdobie minimálne dvoch rokov a objasnila jednotlivé ciele financované z tohto rozpočtového riadku; zvyšuje tiež rozpočtové prostriedky na sociálny dialóg s cieľom posilniť ho a podporiť najmä vnútroštátnych sociálnych partnerov v reakcii na krízu spôsobenú ochorením COVID-19 a jej dlhodobé dôsledky;

32. považuje za potrebné zvýšiť rozpočtové prostriedky v rozpočtovom riadku pre komunitu tureckých Cyperčanov s cieľom rozhodne prispieť k pokračovaniu a zintenzívneniu misie Výboru pre nezvestné osoby na Cypre a podporiť Technický výbor pre kultúrne dedičstvo spoločný pre obe komunity, a tým podporovať dôveru a zmierenie medzi oboma komunitami;

33. posilňuje zložku Zamestnanosť a sociálna inovácia ESF+ s dôrazom na podporu účasti žien na trhu práce;

34. opätovne pripomína dôležitú úlohu decentralizovaných agentúr pôsobiacich v rámci tohto podokruhu; rozhodol sa zvýšiť financovanie Agentúry Európskej únie pre základné práva (FRA), Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA) a Agentúry Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) v súlade so zistenými potrebami týchto agentúr; ďalej zvyšuje počty zamestnancov Európskej agentúry pre lieky (EMA), agentúry Európskej únie pre základné práva a Eurojust-u; zdôrazňuje tiež, že je dôležité podrobnejšie posúdiť a prípadne ďalej zvýšiť financovanie v súlade s potrebami agentúr Únie, ktoré sa budú zaoberať dôsledkami zdravotnej krízy spôsobenej ochorením COVID-19 v budúcnosti, najmä Európskeho centra pre prevenciu chorôb (ECDC) so zreteľom na jeho zmenené zakladajúce nariadenie;

35. zdôrazňuje, že je dôležité posilniť ochranu rozpočtu Únie pred podvodmi a nezrovnalosťami; v tejto súvislosti pripomína zásadnú úlohu, ktorú Európska prokuratúra zohráva pri ochrane finančných záujmov Únie vrátane využívania finančných prostriedkov z NGEU, ako aj pri zabezpečovaní dodržiavania zásad právneho štátu; rozhodol sa preto uplatniť cielené zvýšenie prostriedkov pre Európsku prokuratúru a zvýšiť počet jej zamestnancov, aby mohla vykonávať svoje úlohy v súlade s požiadavkami na plnenie svojho mandátu; vyzýva Komisiu, aby vzhľadom na ťažkosti, s ktorými sa Európska prokuratúra stretla pri prijímaní potrebných zamestnancov na plnenie svojho mandátu v roku 2021, preukázala potrebnú flexibilitu s cieľom zabezpečiť, aby sa rozpočtové prostriedky schválené rozpočtovým orgánom mohli v budúcnosti plne čerpať; upozorňuje na značný počet nevybavených prípadov a skutočnosť, že už po niekoľkých týždňoch činnosti Európska prokuratúra zaznamenala viac ako 1 000 správ o podvodoch poškodzujúcich finančné záujmy Únie, čo zdôrazňuje naliehavosť žiadosti;

36. posilňuje podokruh 2a celkom o 296 065 210 EUR nad úroveň návrhu rozpočtu vo viazaných rozpočtových prostriedkoch (bez pilotných projektov a prípravných akcií), ktoré sa majú financovať využitím dostupnej rezervy a mobilizáciou osobitných nástrojov;

Okruh 3 – Prírodné zdroje a životné prostredie

37. konštatuje, že pandémia ochorenia COVID-19 prispela k zvýrazneniu strategickej úlohy, ktorú zohráva poľnohospodárstvo v predchádzaní potravinovej kríze, a to zabezpečovaním dodávok bezpečných a kvalitných potravín za dostupné ceny v celej Európe; trvá na tom, že v roku 2022 je potrebné financovať dodatočné podporné opatrenia v rámci niektorých rozpočtových riadkov vybraných poľnohospodárskych odvetví, konkrétne podporu školského programu, mladých poľnohospodárov a včelárstva, s cieľom zmierniť vplyv pandémie ochorenia COVID-19;

38. zdôrazňuje naliehavú potrebu konať v oblasti zmeny klímy, ako sa zdôrazňuje v najnovšej správe IPPC uverejnenej 9. augusta 2021; pripomína význam programu LIFE pri podpore a posilňovaní opatrení v oblasti klímy a ochrany životného prostredia v Únii; vzhľadom na pozoruhodnú schopnosť programu LIFE čerpať prostriedky zvyšuje jeho rozpočtovú podporu o 171 miliónov EUR (25 % nad úrovňou návrhu rozpočtu) v rôznych oblastiach programu;

39. zdôrazňuje, že je potrebné výrazne zvýšiť rozpočet Európskej environmentálnej agentúry s cieľom poskytnúť dostatočné finančné a personálne zdroje, a tak umožniť úplné vykonávanie Európskej zelenej dohody a jej súvisiacich politík a splniť cieľ klimatickej neutrality najneskôr do roku 2050; zdôrazňuje, že posilnenie Európskej environmentálnej agentúry by sa nemalo financovať z programu LIFE, ktorý spoluzákonodarcovia neplánovali na takéto účely;

40. dôrazne vyzýva na podporu pre najvzdialenejšie regióny vrátane programu POSEI (program osobitných možností pre vzdialené a ostrovné oblasti);

41. požaduje preto zvýšenie pridelených viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 3 o 212 750 473 EUR nad úroveň návrhu rozpočtu (bez pilotných projektov a prípravných akcií), ktoré sa majú financovať využitím časti dostupnej rezervy;

42. pripomína, že opravný list bude ako vždy stále dopĺňať obraz o dostupnosti prostriedkov pre EPZF a že prístup k pozmeňujúcim návrhom v okruhu 3 možno v priebehu zmierovacieho konania zodpovedajúcim spôsobom upraviť;

Štvrtok 21. októbra 2021

Okruh 4 – Migrácia a riadenie hraníc

43. zdôrazňuje význam zvýšenia rozpočtových prostriedkov pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, najmä vzhľadom na nedávny vývoj v Afganistane; ďalej ruší zníženie prostriedkov pre Nástroj na riadenie hraníc a víza, ktoré Komisia naplánovala na financovanie nových úloh Europolu v rámci jeho posilneného mandátu, keďže potrebné rozpočtové prostriedky pre Europol by sa mali čerpať výlučne z nepridelených rezerv v rámci príslušných stropov okruhov VFR a/alebo prostredníctvom mobilizácie príslušných osobitných nástrojov VFR; v tejto súvislosti kompenzuje aj presun z Nástroja na riadenie hraníc a víza v prospech agentúry eu-LISA;

44. pripomína, že je dôležité, aby mal rozpočet Únie dostatočne podrobnú nomenklatúru, ktorá rozpočtovému orgánu umožní, aby si účinne plnil svoju úlohu pri prijímaní rozhodnutí, a najmä Európskemu parlamentu, aby plnil úlohy demokratického dohľadu a kontroly vo všetkých okruhoch; vyjadruje preto poľutovanie nad tým, že Fond pre azyl, migráciu a integráciu nevyužíva podrobnejšiu nomenklatúru odrážajúcu konkrétne ciele fondu;

45. zdôrazňuje potrebu zvýšiť úroveň financovania a počtu zamestnancov pre Európsky podporný úrad pre azyl (EASO) v súlade s úlohami vyplývajúcimi z politickej dohody o Agentúre Európskej únie pre azyl; zdôrazňuje potrebu ďalšieho zvýšenia počtu zamestnancov agentúry eu-LISA v súlade so zistenými potrebami agentúry, čo jej pomôže pri realizácii viacerých veľmi dôležitých projektov Únie v oblasti vnútornej bezpečnosti a riadenia hraníc v roku 2022, ako sú EES, ETIAS, interoperabilita, revidované nariadenie o VIS a revízia nariadenia o Eurodac;

46. ruší škrty Rady v prípade Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex), keďže agentúra musí byť primerane vybavená a s personálom na zodpovedajúcej úrovni, aby mohla plniť svoje úlohy vo všetkých oblastiach zodpovednosti, ktoré patria do jej nového mandátu; rozhodol sa však umiestniť do rezervy 90 000 000 EUR, pričom sa musia prijať zvyšní 20 členovia monitorovacej skupiny pre základné práva v platovej triede AD a traja zástupcovia výkonného riaditeľa a prijať postup na vykonávanie článku 46 nariadenia (EÚ) 2019/1896 ([14]);

47. zvyšuje preto sumu v okruhu 4 o 106 231 750 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch nad úroveň návrhu rozpočtu (bez pilotných projektov a prípravných akcií), ktoré sa budú financovať z dostupnej rezervy a mobilizácie osobitných nástrojov;

Okruh 5 – Bezpečnosť a obrana

48. vyzdvihuje význam postupného vymedzovania spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky Únie pri súčasnom rešpektovaní štatútu neutrality niektorých členských štátov; zdôrazňuje, že je dôležité posilniť európsku spoluprácu v oblasti obrany, pretože nielenže zvyšuje bezpečnosť Európy a jej občanov, ale vedie aj k zníženiu nákladov; konštatuje, že účelom európskej spolupráce v oblasti obrany je vytvoriť synergie a zamedziť zdvojovaniu výdavkov v členských štátoch; požaduje zvýšenie finančných prostriedkov pre Európsky obranný fond a na vojenskú mobilitu s cieľom plne podporiť inovačnú a konkurencieschopnú priemyselnú základňu v oblasti obrany, ktorá prispeje k veľmi potrebnej strategickej autonómii Únie;

49. pripomína dôležitú úlohu decentralizovaných agentúr pôsobiacich v oblasti bezpečnosti a presadzovania práva, najmä pokiaľ ide o Agentúru Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL), Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA) a Agentúru Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), a navrhuje cielené zvýšenie a/alebo personálne zmeny, aby mohli riadne vykonávať svoje úlohy; zdôrazňuje, že ak sa do konca roka 2021 neprijme revidovaný právny základ Europolu, zadržiavanie rezervy v rozpočte agentúry môže viesť k oneskorenému náboru zamestnancov, ktorí sú potrební na zabezpečenie prípravy na účinné vykonávanie revidovaného právneho základu a mandátu Europolu a na posilnenie reakcie Europolu proti terorizmu a počítačovej kriminalite, na posilnenie inovácií a na podporu rozsiahlych vyšetrovaní, spolupráce s Európskou prokuratúrou a činností v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí;

50. zvyšuje okruh 5 celkovo o 82 621 461 EUR nad úroveň návrhu rozpočtu, čo sa má financovať využitím časti dostupnej rezervy;

([14]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).

Okruh 6 – Susedstvo a svet

51. zdôrazňuje, že v čase, keď vonkajšie výzvy a záležitosti medzinárodnej politiky nadobúdajú v medzinárodnej politike čoraz väčší význam, musí Únia zabezpečiť, aby bol vonkajší rozmer jej rozpočtu primerane financovaný a pripravený tak, aby bolo možné bezodkladne reagovať na súčasné, vznikajúce, ako aj budúce a dlhodobé výzvy; trvá na podpore dohodnutých priorít v rámci Nástroja susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa (NDICI – Globálna Európa) a Nástroja predvstupovej pomoci (IPA III);

52. zdôrazňuje, že je potrebné navýšiť finančné prostriedky pre UNRWA vzhľadom na jej zásadnú úlohu pri prispievaní k regionálnej stabilite a ktorú plní ako jedinečný poskytovateľ životne dôležitých služieb pre milióny palestínskych utečencov; zdôrazňuje, že navrhované navýšenie je určené na zabezpečenie predvídateľného financovania UNRWA; zdôrazňuje význam výchovy detí k tolerancii, mieru a vzájomnému rešpektu; vyzýva Komisiu, aby pokračovala v spolupráci s Palestínskou samosprávou a UNRWA s cieľom podporovať kvalitné vzdelávanie palestínskych detí a naďalej zabezpečovať úplné dodržiavanie noriem UNESCO;

53. zdôrazňuje, že je potrebné zvýšiť finančné prostriedky pre krajiny západného Balkánu a krajiny východného a južného susedstva v snahe podporiť komplexné reformy a zotavenie z krízy spôsobenej ochorením COVID-19 a jej dlhodobých sociálnych, environmentálnych a hospodárskych dôsledkov a v prístupových krajinách zvýšiť finančné prostriedky pre občiansku spoločnosť a neštátne subjekty; upozorňuje v tejto súvislosti na potrebu zabezpečiť primerané finančné prostriedky pre kľúčové oblasti, ako sú podpora demokracie, občianska spoločnosť a zásady právneho štátu; vyzýva najmä na pokračujúcu podporu aktivistom v oblasti ľudských práv a demokracie a organizáciám občianskej spoločnosti v Bielorusku a susedných krajinách;

54. vyjadruje hlboké znepokojenie v súvislosti s aktuálnou situáciou v Afganistane; zdôrazňuje, že rozpočet humanitárnej pomoci pre Afganistan a susedné krajiny by sa mal výrazne zvýšiť s cieľom podporiť a ochrániť zraniteľných Afgancov, najmä ženy, deti a skupiny, ktorým hrozí zvýšené riziko, a ich rodiny; okrem toho trvá na tom, aby sa všetky finančné prostriedky pre nezávislé rozvojové a humanitárne organizácie v Afganistane prideľovali týmto organizáciám priamo bez toho, aby vláda Talibanu plnila úlohu sprostredkovateľa; vzhľadom na očakávané potreby vyplývajúce z pretrvávajúcej situácie v Afganistane a v ďalších častiach sveta, ktoré sa majú financovať z rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc, a to interne aj externe, a ktoré by mohli viesť k nedostatku finančných prostriedkov, sa rozhodol zvýšiť financovanie humanitárnej pomoci o 20 %;

55. vyjadruje poľutovanie nad nerovnou mierou zaočkovanosti vo svete; preto zdôrazňuje, že je potrebné umožniť prístup k očkovacím látkam proti ochoreniu COVID-19 v rozvojových krajinách, najmä prostredníctvom iniciatívy COVAX, ako aj podporovať zlepšenie ich systémov zdravotnej starostlivosti; rozhodol sa preto vyčleniť na tento účel 1 miliardu EUR v rámci rezervy na vznikajúce výzvy a priority NDICI – Globálna Európa v roku 2022, pričom od tejto sumy sa odpočítajú prostriedky prenesené z nástroja NDICI z roku 2021, ako aj vyčleniť ďalších 100 miliónov EUR v rámci riadku „Ľudia – globálne výzvy“ nad rámec všetkých záväzkov, ktoré už Komisia prijala; žiada, aby členské štáty urýchlene splnili už ohlásené prísľuby v rámci iniciatívy COVAX, a vyzýva ich, aby v prvom polroku 2022 vyčlenili ďalšie 2 miliardy EUR buď na COVAX, alebo na dávky očkovacích látok; pripomína, že cieľom riadku „Ľudia – globálne výzvy“ je taktiež financovať bezprostredné, strednodobé a dlhodobé výzvy;

56. zdôrazňuje globálne úsilie Únie o podporu utečencov a pripomína dôležitú úlohu, ktorú zohráva Turecko a ostatné hostiteľské krajiny vrátane krajín južného Stredozemia pri prijímaní utečencov, najmä zo Sýrie; opätovne potvrdzuje, že Únia a jej členské štáty musia naďalej poskytovať účinnú a sledovanú pomoc sýrskym utečencom v hostiteľských krajinách; zdôrazňuje, že budúce financovanie potrieb sýrskych utečencov nebolo zohľadnené pri rokovaniach o VFR ani o NDICI – Globálna Európa, a preto by nemalo byť pokryté z programových nástrojov vrátane rezervy NDICI – Globálna Európa, keďže balík v prospech utečencov zo Sýrie, Iraku alebo ďalších krajín nereaguje na novú krízu alebo nepredvídané potreby; žiada, aby každý nástupca nástroja Únie pre utečencov v Turecku bol financovaný z nových rozpočtových prostriedkov a z dodatočných príspevkov členských štátov a aby ho sprevádzala príslušná revízia nariadenia o VFR s cieľom zvýšiť strop okruhu 6, a tak zohľadniť skutočné finančné potreby na účel vonkajších činností Únie; žiada Komisiu, aby zabezpečila, že turecká vláda nebude priamo zapojená do riadenia a prideľovania finančných prostriedkov v rámci nástroja, ktorý nahradí nástroj pre utečencov v Turecku, a že tieto prostriedky sa primárne poskytnú priamo utečencom a hostiteľským komunitám a že ich budú spravovať organizácie, ktoré zaručujú zodpovednosť a transparentnosť;

57. zdôrazňuje kľúčovú úlohu makrofinančnej pomoci Únie pre Moldavsko, Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Gruzínsko, Jordánsko, Kosovo, Čiernu Horu, Severné Macedónsko, Tunisko a Ukrajinu pri podpore investícií a zotavenia z krízy spôsobenej ochorením COVID-19;

58. zdôrazňuje, že ochrana a presadzovanie ľudských práv a demokracie na celom svete, ako aj posilnenie postavenia žien a ochrana zraniteľných skupín, ako sú deti, sú aj naďalej v centre záujmu vonkajšej činnosti Únie; rozhodol sa preto zvýšiť financovanie týchto riadkov;

59. rozhodol sa zvýšiť podporu na strategickú komunikáciu, najmä na opatrenia zamerané na boj proti celosvetovému šíreniu dezinformácií prostredníctvom systematického sledovania a odhaľovania dezinformácií, ktoré šíria štátne a iné subjekty;

60. zvyšuje preto úroveň viazaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 6 o 563 429 451 EUR nad úroveň návrhu rozpočtu (bez pilotných projektov a prípravných akcií), ktoré sa majú financovať využitím dostupnej rezervy a mobilizáciou osobitných nástrojov;

Okruh 7 – Európska verejná správa

61. domnieva sa, že škrty Rady sú neopodstatnené a neumožnili by Komisii, aby si plnila svoje úlohy; obnovuje preto návrh rozpočtu na administratívne výdavky Komisie vrátane výdavkov na jej kancelárie;

62. zdôrazňuje, že vzhľadom na nové legislatívne návrhy a strategické iniciatívy vyplývajúce z cieľov Európskej zelenej dohody, ako je balík návrhov Fit for 55, stratégia biodiverzity, Chemikálie – stratégia udržateľnosti a zvýšenie výdavkov Únie v dôsledku NGEU a Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, budú niektoré útvary, najmä Generálne riaditeľstvo Komisie pre životné prostredie a Európsky úrad pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“), potrebovať zvýšený počet zamestnancov; žiada Komisiu ako nestranného sprostredkovateľa, aby urýchlene prehodnotila tieto potreby a navrhla primerané zvýšenia vo svojom opravnom liste alebo počas zmierovacieho konania bez toho, aby sa oslabila skutočná úroveň ľudských zdrojov v jej ostatných útvaroch alebo agentúrach; zdôrazňuje, že súčasná úroveň rozpočtu a zamestnancov obmedzuje schopnosť úradu OLAF vykonávať svoju prácu vo všetkých členských štátoch; rovnako upozorňuje na zvýšenú pracovnú záťaž úradu OLAF, pokiaľ ide o vykonávanie Mechanizmu Únie na podporu obnovy a odolnosti a spoluprácu s Európskou prokuratúrou;

Pilotné projekty a prípravné akcie

63. pripomína význam pilotných projektov a prípravných akcií ako nástrojov na vymedzovanie politických priorít a na zavedenie nových iniciatív, ktoré majú potenciál stať sa trvalými činnosťami a programami Únie; po dôkladnej analýze všetkých predložených návrhov a úplnom zohľadnení posúdenia Komisie, ktorá skúmala ich súlad s právnymi požiadavkami a vykonateľnosť, prijíma vyvážený súbor pilotných projektov a prípravných akcií, ktorý zohľadňuje politické priority Európskeho parlamentu; vyzýva Komisiu, aby urýchlene zrealizovala pilotné projekty a prípravné akcie a poskytla spätnú väzbu o ich prínosoch a výsledkoch v praxi;

Platby

64. zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť dostatočnú úroveň platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2022, a preto sa rozhodol zrušiť škrty Rady a posilniť platobné rozpočtové prostriedky v tých riadkoch, v ktorých sa zmenili viazané rozpočtové prostriedky;

Iné oddiely

Oddiel I – Európsky parlament

65. zachováva celkovú úroveň svojho rozpočtu na rok 2022 bez zmeny v súlade so svojimi odhadmi príjmov a výdavkov, ktoré boli prijaté na plenárnej schôdzi 29. apríla 2021, a to vo výške 2 112 904 198 EUR; zahŕňa rozpočtovo neutrálne technické úpravy s cieľom zohľadniť aktualizované informácie, ktoré neboli k dispozícii začiatkom tohto roka;

66. v súlade so svojím vyššie uvedeným uznesením z 29. apríla 2021 o svojich odhadoch príjmov a výdavkov na rozpočtový rok 2022:

a) berie na vedomie nadchádzajúce preskúmanie strednodobej stratégie systému environmentálneho manažérstva (ďalej len „EMAS“) v polovici trvania; opakuje svoju výzvu, aby sa zmenil jeho súčasný plán znižovania emisií CO_2 v záujme dosiahnutia uhlíkovej neutrality do roku 2030 na základe použitia internej ceny uhlíka;

b) berie na vedomie, že jednou z hlavných oblastí záujmu EMAS v strednodobom horizonte bude zníženie emisií z osobnej dopravy; pripomína svoju výzvu na primerané zníženie počtu ciest na schôdze, ktoré sa dajú účinne zorganizovať na diaľku alebo v hybridnej forme, a na podporu prechodu na nízkouhlíkové alternatívy pri všetkých ostatných cestách za predpokladu, že to neovplyvní kvalitu legislatívnej a politickej činnosti;

c) víta rozšírenie dobrovoľnej práce na diaľku zamestnancov Európskeho parlamentu; opakuje svoju výzvu, aby sa uprednostňovali hybridné schôdze alebo schôdze organizované úplne na diaľku, pokiaľ sa na nich neprijímajú politické rozhodnutia, ako sú vypočutia a výmeny názorov alebo interné a prípravné schôdze; pripomína svoju požiadavku, aby pri všetkých oficiálnych návštevách delegácií boli podmienkou povolenia prípravné schôdze a debrífingy po návštevách, ktoré sa musia uskutočniť plne na diaľku, a že od roku 2022 sa budú povoľovať len na tie delegácie, ktoré spĺňajú požiadavky; pripomína svoju výzvu adresovanú Predsedníctvu, aby zabezpečilo, že mimoriadne schôdze výborov v Štrasburgu sa budú konať výlučne za výnimočných okolností a že pred ich schválením v jednotlivých prípadoch bude potrebné predložiť riadne odôvodnenie;

d) víta prebiehajúci proces revízie pravidiel týkajúcich sa služobných ciest; opakuje svoju výzvu, aby sa služobné cesty náležite schvaľovali na základe potrieb a aby sa pri nich v rámci možnosti využívali nízkouhlíkové druhy dopravy; opakuje svoju požiadavku revízie pravidiel týkajúcich sa služobných ciest akreditovaných asistentov poslancov podľa rovnakých zásad;

e) nabáda poslancov, aby využívali nízkouhlíkové alternatívy dopravy; opakuje svoju výzvu, aby sa uskutočnila revízia vykonávacích pravidiel k štatútu poslancov v súvislosti s uhrádzaním leteniek v triede „flexible economy“ pri cestovaní v rámci Únie, okrem riadne odôvodnených výnimiek;

f) opakuje svoju výzvu, aby Európsky parlament úzko spolupracoval s príslušnými miestnymi orgánmi, a najmä s bruselským regiónom, v úsilí stať sa priekopníkom v oblasti udržateľnej mestskej mobility tým, že bude zohrávať aktívnu úlohu pri vykonávaní plánu GoodMove, najmä pokiaľ ide o parkovacie miesta; opakuje svoju výzvu, aby sa rozšíril systém služobných bicyklov v Európskom parlamente a aby sa na presuny poslancov, zamestnancov a akreditovaných asistentov poslancov, ktorí majú príkazy na služobné cesty medzi Bruselom a Štrasburgom, používali služobné vozidlá; opakuje svoju výzvu na primerané zvýšenie počtu parkovacích miest vyhradených výlučne pre elektrické vozidlá;

g) víta budúci návrh revízie pravidiel, ktorými sa riadi prijímanie skupín návštevníkov; berie na vedomie opatrenia, ktoré prijali príslušné útvary, pokiaľ ide o informovanie skupín návštevníkov o vplyve ich dopravy na životné prostredie; opakuje svoju výzvu, aby sa v roku 2022 zaviedol systém motivačného uhrádzania cestovných nákladov na základe vplyvu na životné prostredie; vyzýva, aby prepracované pravidlá boli v súlade s oznámením Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Stratégia pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu – nasmerovanie európskej dopravy do budúcnosti (COM(2020)0789), najmä s jeho odsekom 9 o kolektívnych cestách, a aby sa prispôsobili cestovné náklady skupín návštevníkov meniacim sa trhovým cenám a umožnili zmeny s cieľom zabrániť trhovým výkyvom cestovných výdavkov, ktoré vedú k nepriamej geografickej diskriminácii návštevníkov;

h) konštatuje, že prebiehajú štúdie uskutočniteľnosti, aby sa posúdila nákladová efektívnosť inštalácie nových fotovoltických panelov vo viacerých budovách v Bruseli, a zároveň opakuje svoju výzvu, aby sa do roku 2023 v Bruseli nainštalovala najmodernejšia strešná fotovoltika s maximálnym potenciálom; opakuje svoju výzvu, aby sa prestali modernizovať vykurovacie zariadenia na fosílne palivá a aby sa v roku 2022 prijal plán postupného ukončenia používania fosílnych palív s konkrétnymi čiastkovými cieľmi, a tak sa predišlo uviaznutiu aktív, a aby sa uskutočnila analýza účinnosti a efektívnosti využívania systémov tepelných čerpadiel a iných relevantných technológií v súlade s cieľmi EMAS; pripomína svoju výzvu, aby sa verejné obstarávanie na základe potvrdení o pôvode postupne nahrádzalo miestnymi obnoviteľnými zdrojmi energie;

i) pripomína, že drvivá väčšina poslancov Európskeho parlamentu podporuje myšlienku jediného sídla, aby sa zabezpečilo, že peniaze daňovníkov Únie sa budú vynakladať efektívne a že Európsky parlament prevezme inštitucionálnu zodpovednosť za zníženie svojej uhlíkovej stopy; pripomína, že podľa Zmluvy o Európskej únii musí mať Európsky parlament sídlo v Štrasburgu; konštatuje, že trvalé zmeny by si vyžadovali zmenu zmluvy, na ktorú je potrebná jednomyseľnosť;

j) víta skutočnosť, že v akčnom pláne EMAS na rok 2021 sa stanovuje povinná konzultácia s asistenčnou službou pre zelené verejné obstarávanie pri všetkých postupoch verejného obstarávania v prioritných kategóriách produktov, ak sa to považuje za vhodné; opakuje však svoju požiadavku, aby konzultácia s asistenčnou službou pre zelené verejné obstarávanie bola povinná pri zákazkách s hodnotou nad 15 000 EUR;

Štvrtok 21. októbra 2021

k) pripomína, že v nadväznosti na rozhodnutie Predsedníctva z roku 2018 o príspevku na všeobecné výdavky boli prijaté následné rozhodnutia pléna, a preto opätovne vyzýva Predsedníctvo, aby do konca roka 2021 zaviedlo zmeny pravidiel, ktorými sa riadi príspevok na všeobecné výdavky;

l) vyzýva Predsedníctvo, aby vymedzilo a uverejnilo jasné a právne jednoznačné normy, v ktorých sa bližšie určí, v ktorých prípadoch možno nahlasujúcim osobám vrátane akreditovaných asistentov poslancov poskytnúť ochranu;

m) zdôrazňuje, že je potrebné prehodnotiť politiku Európskeho parlamentu v oblasti ľudských zdrojov, aby mohol Európsky parlament využívať odborné znalosti všetkých svojich zamestnancov; domnieva sa, že je preto potrebné zmeniť pravidlá s cieľom umožniť všetkým kategóriám zamestnancov vrátane akreditovaných asistentov poslancov zúčastniť sa na interných výberových konaniach a vytvoriť programy rozvoja ľudských zdrojov, ktoré Európskemu parlamentu umožnia udržať si odbornosť týchto kategórií v službách inštitúcie;

n) vyjadruje poľutovanie nad tým, že Predsedníctvo odmieta vykonať niekoľkokrát vyjadrené želanie pléna, aby sa prijali opatrenia na úplné zosúladenie výšky príspevkov pre úradníkov, ostatných zamestnancov a akreditovaných asistentov poslancov v súvislosti so služobnými cestami medzi tromi pracoviskami Európskeho parlamentu; vyzýva Predsedníctvo, aby sa touto otázkou bezodkladne zaoberalo s cieľom napraviť túto nerovnosť a aby prijalo okamžité opatrenia v súvislosti s revíziou platných pravidiel, ktorá je potrebná na zmenu právneho rámca;

o) opätovne vyzýva Konferenciu predsedov, aby zrevidovala vykonávacie ustanovenia upravujúce činnosť delegácií a osôb vyslaných na služobné cesty mimo Únie; zdôrazňuje, že pri takejto revízii by sa mala zvážiť možnosť, aby akreditovaní asistenti poslancov mohli za určitých podmienok sprevádzať poslancov pri oficiálnych parlamentných delegáciách a služobných cestách;

p) berie na vedomie rozhodnutie Predsedníctva z 8. februára 2021 o hlasovaní v režime účasti na diaľku; konštatuje, že hlasovanie na diaľku v prípade, že neexistuje rozhodnutie predsedu o mimoriadnych okolnostiach, nie je v súčasnosti možné; opakuje svoju výzvu Predsedníctvu, aby poslancom umožnilo uplatniť ich hlasovacie právo počas materskej alebo otcovskej dovolenky, počas dlhodobej choroby alebo v prípade vyššej moci;

q) berie na vedomie prebiehajúce práce na výmene infraštruktúry Wi-Fi na troch pracoviskách; žiada rýchlu inštaláciu novej infraštruktúry;

r) pripomína riziká pre bezpečnosť informácií a súkromie, ktoré sú neodlučiteľne spojené s používaním riešení závislých od tretích strán, a pozitívny vplyv používania softvéru s otvoreným zdrojovým kódom; trvá na tom, že používatelia by mali mať možnosť využívať softvér s otvoreným zdrojovým kódom na zariadeniach Európskeho parlamentu, a na potrebe decentralizovaných riešení s otvoreným zdrojovým kódom pre virtuálne schôdze a výmenu rýchlych správ; zdôrazňuje, že je potrebné riadne vyškoliť používateľov s osobitným zameraním na kybernetickú bezpečnosť; zdôrazňuje potrebu automatického jazykového prepisu a prekladateľského softvéru na podporu rovnakého šírenia informácií vo všetkých úradných jazykoch;

s) berie na vedomie strategické usmernenia pre cloud, ktoré Predsedníctvo prijalo v júni 2020; opakuje svoju požiadavku opatrení, ktorými sa zabezpečí, aby pri obstarávaní softvéru a digitálnej infraštruktúry pre potreby Európskeho parlamentu vrátane cloudových riešení nedochádzalo k odkázanosti na určitého dodávateľa prostredníctvom požiadaviek na prenosnosť a úplnú interoperabilitu používaním softvéru s otvoreným zdrojovým kódom a vyčlenením obstarávania pre MSP a startupy;

t) berie na vedomie služby, ktoré poskytujú niektoré styčné kancelárie Európskeho parlamentu v iných ako úradných jazykoch Únie; žiada Predsedníctvo, aby vykonalo analýzu uskutočniteľnosti poskytovania komunikačných materiálov, napríklad pre centrá Europa Experience, v jazykoch jazykových menšín, regiónov a komunít v rámci rôznych členských štátov, a aby poskytlo odhad príslušných finančných nákladov;

u) berie na vedomie približné náklady na externalizáciu prekladu kľúčových uznesení v oblasti zahraničnej politiky do úradného jazyka príslušnej krajiny; opakuje svoju výzvu, aby sa vypracúval preklad takýchto dokumentov s cieľom posilniť vplyv a dosah činností Európskeho parlamentu v oblasti zahraničných vecí, a aby sa zabezpečilo, že na tento účel budú k dispozícii dostatočné rozpočtové prostriedky;

v) berie na vedomie projekt „Immersive Online Experience“ a ďalšie online aktivity, ktoré sú návštevníkom k dispozícii; požaduje vytvorenie a podporovanie príležitostí pre občanov a obyvateľov členských štátov a partnerských krajín absolvovať virtuálne prehliadky Európskeho parlamentu so sprievodcom s cieľom dosiahnuť lepšiu informovanosť širšej verejnosti o činnosti a hodnotách inštitúcie;

w) opakovane žiada Predsedníctvo, aby oznámilo svoje rozhodnutie o budove PHS spolu s podrobným rozpisom nákladov a podporných dokumentov;

x) pripomína článok 27 ods. 1 a 2 štatútu poslancov Európskeho parlamentu o dobrovoľnom dôchodkovom fonde zriadenom Európskym parlamentom;

y) berie na vedomie opatrenia, ktoré Európsky parlament prijal na zmiernenie dôsledkov pandémie ochorenia COVID-19 v prípade poskytovateľov upratovacích a stravovacích služieb; opakuje svoju výzvu Predsedníctvu, aby prehodnotilo politiku externalizácie Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o upratovacie a stravovacie služby;

Iné oddiely (oddiely IV – X)

67. konštatuje, že návrh rozpočtu v zásade odzrkadľuje odhady jednotlivých inštitúcií, ktoré patria do iných oddielov rozpočtu, a preto zodpovedá, až na niekoľko výnimiek, ich finančným požiadavkám; domnieva sa, že systematické škrty navrhnuté Radou by preto mali nepriaznivý vplyv na fungovanie dotknutých inštitúcií, a teda aj na ich zásadný prínos k fungovaniu Únie; z tohto dôvodu navrhuje obnoviť úrovne návrhu rozpočtu takmer vo všetkých prípadoch, a to aj pokiaľ ide o európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a Výbor regiónov vrátane plánu pracovných miest, aby mohli vykonávať všetky úlohy, ktoré im boli zverené, vrátane nových funkcií; v súlade s džentlmenskou dohodou nemení závery Rady týkajúce sa Rady a Európskej rady;

68. domnieva sa, že v niektorých prípadoch a po zohľadnení odhadov inštitúcií je potrebné navýšiť rozpočtové prostriedky alebo počet zamestnancov nad úroveň návrhu rozpočtu s cieľom uspokojiť nové potreby a splniť politické ciele; navrhuje preto:

a) pokiaľ ide o Súdny dvor Európskej únie a Európsky hospodársky a sociálny výbor, zvýšiť rozpočtové prostriedky nad úroveň návrhu rozpočtu v prípade riadkov týkajúcich sa platov a nárokov zamestnancov, a to aj v prípade plánov pracovných miest, aby sa zachovala úroveň rozpočtových prostriedkov v súlade s ich odhadmi;

b) pokiaľ ide o Európsky dvor audítorov, zvýšiť rozpočtové prostriedky nad úroveň návrhu rozpočtu v riadku 1200 „Platy a príspevky“, a to aj pokiaľ ide o jeho plán pracovných miest, aby sa zachovala úroveň rozpočtových prostriedkov, ktorú Európsky dvor audítorov považuje za potrebnú, najmä na pokrytie dodatočných audítorských úloh spojených so zvýšenými finančnými prostriedkami Únie (Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti a NGEU);

c) pokiaľ ide o Európsku službu pre vonkajšiu činnosť, zvýšiť rozpočtové prostriedky nad úroveň návrhu rozpočtu v riadku 2214 „Kapacita strategickej komunikácie“ a v riadku 1200 „Zmluvní zamestnanci“ s cieľom zintenzívniť boj proti dezinformáciám, najmä v regióne Ďalekého východu; okrem toho, posilniť riadok 1100 „Základné platy“, niekoľko ďalších súvisiacich riadkov a jej plán pracovných miest, aby Európska služba pre vonkajšiu činnosť mohla nahradiť vyslaných národných expertov stálymi zamestnancami a plniť svoje funkcie v rámci globálneho sankčného režimu v oblasti ľudských práv;

o

o o

69. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s pozmeňujúcimi návrhmi k návrhu všeobecného rozpočtu Rade, Komisii a ďalším dotknutým inštitúciám a orgánom, ako aj národným parlamentom.